



medi GmbH & Co. KG
 Medicusstraße 1
 D-95448 Bayreuth
 Germany
 T +49 921 912-0
 F +49 921 912-780
 ortho@medi.de
 www.medi.de

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at

medi Belgium bvba
 Posthoornstraat 13/1
 3582 Koersel
 Belgium
 T +32 11 24 25 60
 F +32 11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Brasil
 Rua Neuza 216
 09941-420
 Diadema - São Paulo
 Brasil
 T +55 11 3201 1188
 F +55 11 3201 1185
 sac@medibrasil.com
 www.medibrasil.com

medi Danmark
 Vejlegardsvej 59
 2665 Vallensbæk Strand
 Denmark
 T +45 70 25 56 10
 F +45 70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL
 C/Canigó 2 – 6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34 93 260 04 00
 F +34 93 260 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33 1 48 61 76 10
 F +33 1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor utca 21
 1037 Budapest / Hungary
 T +36 / 1371 0090
 F +36 / 1371 0091
 info@medi-hungary.hu
 www.medi-hungary.hu

medi Italia S.r.l.
 Via Guido Rossa 28
 40033 Casalecchio di Reno-Bologna
 Italy
 T +39 51 613 24 84
 F +39 51 613 29 56
 info@medi-italia.it
 www.medi-italia.it

medi Middle East
 P.O. Box: 109307
 Abu Dhabi
 United Arab Emirates
 T +971 2 6429201
 F +971 2 6429070
 info@mediuae.ae
 www.mediuae.ae

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31 76 57 22 555
 F +31 76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o. o.
 Zygmunta Statego
 44-100 Gliwice
 Poland
 T +48 32 230 60 21
 F +48 32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua Eugénio de Castro Rodrigues, n.º2
 1700-184 Lisboa
 Portugal
 T +351 21 843 71 60
 F +351 21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LRC
 Business Park "Rumyantsevo"
 Rumyantsevo, Build. 1
 Leninsky Township
 142784 Moscow Region
 Russia
 T +7 495 229 04 58
 F +7 495 229 04 58
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Sweden AB
 Box 6034
 192 06 Sollentuna
 Sweden
 T +46 8 96 97 98
 F +46 8 626 68 70
 info@medi.se
 www.medi.se

medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 United Kingdom
 T +44 1432 37 35 00
 F +44 1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk

medi UA LLC
 Tankova Str. 8, office 38
 Business-center "Flora Park"
 Kiev 04112
 Ukraine
 T +380 44 591 1163
 F +380 44 455 6181
 office@medi.ua
 www.medi.ua

medi USA L.P.
 6481 Franz Warner Parkway
 Whitsett, N.C. 27377-3000
 USA
 T +1 336 4 49 44 40
 F +1 888 5 70 45 54
 orders@mediusa.com
 www.mediusa.com

medi



medi Humeral fracture brace

Humerusfrakturorthese
 Humeral fracture brace
 Orthèse pour fracture humérale
 Ortesis para fracturas de húmero

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Bruksanvisning. Инструкция по использованию.

Wichtige Hinweise

Das Produkt ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird sie für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers im Sinne des Medizinproduktegesetzes. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder Orthopädietechniker. Tragen Sie die Orthese nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This product is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability according to the Medical Devices Act will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the support, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the brace over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

L'orthèse est destinée à usage individuel. Si elle est utilisée pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité dans le sens de la loi sur les produits médicaux. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas l'orthèse sur des plaies ouvertes. Ne portez l'orthèse qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

La ortesis está fabricada para ser utilizada por un solo paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto, según la ley del medicamento. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del dispositivo, sírvase solicite ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el dispositivo sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

A ortótese está indicada para uso apenas num só paciente. Se for utilizada para o tratamento de mais de um doente, prescreve a responsabilidade do fabricante do produto, nos termos da Legislação sobre Produtos Médicos. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use a ortótese sobre feridas abertas e utilize-a apenas sob instruções do médico.

Viktiga råd

Ortosen skall endast användas av en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti enligt lagen om medicintekniska produkter. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av ortosen, skall detta genast avtagas. Tag sedan kontakt med din läkare eller ortopedtekniker. Bär inte ortosen på öppna sår och bara på läkares ordination.

Важные замечания

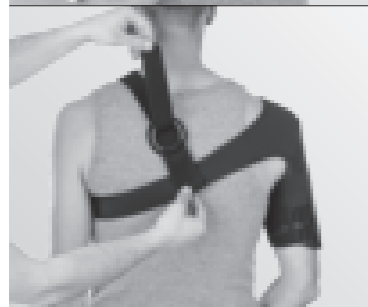
Изделие предназначено только для индивидуального использования. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.



4 046114 504399

E010552/06.2014

medi. I feel better.



medi Humeral fracture brace

Zweckbestimmung

Die medi Humeral fracture brace ist eine Schulterorthese. Das Produkt ist ausschließlich zur orthetischen Versorgung des Oberarmes einzusetzen und nur für den Gebrauch bei intakter Haut bestimmt.

Indikationen

- Postoperative Versorgung von subkapitalen Frakturen bzw. Schaftfrakturen des Humerus
- Konservative Versorgung von Humerusfrakturen

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt

Anziehanleitung

- Öffnen Sie die Klettverschlüsse am Oberarm und an der Pelotte vorne.
- Legen Sie die Oberarmmanschette um den betroffenen Arm und schließen den großen Klettverschluss (Bild 1).
- Führen Sie den Gurt nun über den Rücken unter der unverletzten Achsel nach vorne und kletten Sie den Gurt fest (Bild 2). Achten Sie dabei darauf, daß der Verschluss für die Unterarmtasche im Bereich des Brustbeines liegt.
- Schließen Sie nun die Gurte am Oberarm (Bild 3).
- Es gibt zwei Möglichkeiten der Gurtführung. Entweder Sie belassen den Schultergurt in der Länge und führen ihn von hinten über die unverletzte Schulter (Bild 4). Legen Sie anschließend den Unterarm in die Tasche.
- Oder Sie kürzen den Schultergurt und platzieren die Schlaufe mit dem Ring

vorne an der Brust. Achten Sie dabei darauf, dass der Unterarm waagrecht positioniert ist (Bild 6).

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Materialzusammensetzung

Polyamid

Garantie / Gewährleistung

liegen im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen

Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

medi Humeral fracture brace

Intended purpose

medi Humeral fracture brace is a shoulder orthosis. The product is exclusively to be used for the orthotic fitting of the upper arm and only on unbroken skin.

Indications

- Postoperative care of subcapital or shaft fractures to the humerus
- Conservative care of humerus fractures

Contraindications

None known at present.

Fitting instructions

- Open the velcro fasteniers around the upper arm and the pad at the front.
- Place the upper arm cuff around the affected arm and close the main velcro fastener (Fig. 1).
- Now take the strap round the back and under the armpit of the uninjured arm to the front and fasten it there (Fig. 2). Take care that the fastener for the forearm support sits in the sternum area.
- Now close the two straps on the upper arm (Fig. 3).
- Place the forearm in the support and fasten with the click closure. (Fig. 4)

Care instructions

Velcro fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.

- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a cool, dry place and do not expose to direct sunlight.

Material composition

Polyamide

Warranty / contractual guarantee

Consistent with legal guidelines.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.

Your medi team

wishes you a speedy recovery!

medi Humeral fracture brace

Définition des objectifs

medi Humeral fracture brace est une orthèse d'épaule. Le produit doit être ajusté parfaitement sur le bras supérieur et seulement sur une peau saine.

Indications

- Traitement postopératoire de fractures subcapitales ou de fractures diaphysaires humérales
- Traitement conservateur des fractures humérales

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Instructions de mise en place

- Ouvrez les velcros sur la partie supérieure du bras et le coussinet à l'avant.
- Appliquez la manchette pour la partie supérieure du bras sur le bras blessé et fermez le gros velcro (image 1).
- Faites maintenant passer la sangle dans le dos puis sous l'aisselle du bras non blessé, de l'arrière vers l'avant, et coller fermement la sangle (image 2). Veillez pendant cette opération à ce que la fermeture pour la poche de l'avant-bras se trouve dans la région du sternum.
- Fermez maintenant les deux sangles sur la partie supérieure du bras (image 3).
- Placez l'avant-bras dans la poche et fermez le clip de fermeture. (image 4)

Conseils d'entretien

Les bandes Velcro doivent être fermées pour le lavage. Les résidus de savon

peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et ne l'exposez pas à la lumière du jour directe.

Composition du matériel

Polyamide

Garantie

Les conditions de garantie se situent dans le cadre des dispositions légales.

Recyclage

Vous pouvez éliminer le produit avec les ordures ménagères.

Votre équipe medi

Vous souhaitez un prompt rétablissement!

medi Humeral fracture brace

Finalidad

medi Humeral fracture brace es una órtesis del hombro. El producto solamente puede ser utilizado exclusivamente para uso ortopédico en el brazo superior y en piel intacta.

Indicaciones

- Cuidado posoperatorio de fracturas subcapitales o fracturas diafisarias del húmero
- Cuidado conservador de las fracturas de húmero

Contraindicaciones

No conocidas hasta ahora

Instrucciones de colocación

- Abra los cierres adhesivos en el brazo y en la almohadilla por delante.
- Coloque el manguito para el húmero alrededor del brazo afectado y cierre el cierre adhesivo grande (imagen 1).
- Pase la banda sobre la espalda, por debajo de la axila no lesionada hacia delante y ajústela bien (imagen 2). Fíjese que el cierre para el soporte del antebrazo esté en la zona del esternón.
- Cierre las dos bandas en el brazo (imagen 3).
- Coloque el antebrazo en el soporte y cierre el cierre de clic. (Imagen 4)

Instrucciones de cuidado

Cierre los cierres de Velcro antes de proceder al lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.

- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

Composición

Poliamida

Garantía

Según la normativa legal.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

Su equipo medi

Le desea una pronta recuperación!

medi Humeral fracture brace

Finalidade

medi Humeral fracture brace é uma ortótese para o ombro. O produto deve ser utilizado apenas para o tratamento ortopédico da braço superior e só é adequado à utilização com pele intacta.

Indicações

- Tratamento pós-operatório de fracturas subcapitais ou fracturas da diáfise do úmero
- Tratamento conservativo de fracturas do úmero

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Instruções de colocação

- Abra o fecho de velcro à frente no antebraço e na pelota.
- Coloque a manga do antebraço à volta do braço afectado e feche o fecho de velcro grande (figura 1).
- Passe agora o cinto ao longo das costas, por baixo da axila não afectada, até à parte da frente onde deve prende-lo bem (figura 2). Neste processo lembre-se que o fecho para o apoio de imobilização do antebraço deve ficar na área do externo.
- Feche agora os dois cintos na zona do úmero (figura 3).
- Coloque o antebraço no apoio de imobilização e feche o fecho de presilha. (figura 4)

Instruções de lavagem

Fechar os fechos em velcro antes de lavar e remover as calhas da articulação. Restos de sabão podem causar irritações

cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

Conserve o produto em lugar fresco e seco e não o exponha directamente ao sol.

Composição

Poliamida

Garantia

Ao abrigo das disposições legais.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.

A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

medi Humeral fracture brace

Ändamål

medi Humeral fracture brace är en skuldraortos. Produkten ska uteslutande användas som ortos för överarm och är endast avsedd för användning på intakt hud.

Indikationer

- Postoperativ vård av subcapitula frakturer resp. axelfrakturer i humerus
- Konservativ behandling av frakturer i humerus

Kontraindikationer

Hittills inga kända.

Användaranvisning

- Öppna kardborrbanden på överarmen och på dynan på framsidan.
- Lägg överarmsmanschetten runt den drabbade armen, och förslut det stora kardborrbandet (Figur 1).
- Lägg remmen runt ryggen och för in den under den oskadade axeln framåt. Sätt fast kardborrbandet (Figur 2). Se till så att förslutningen för underarms-hållaren ligger i närheten av bröstbenet.
- Förslut de båda remmarna vid överarmen (Figur 3).
- Lägg underarmen i hållaren och stäng klickförslutningen. (Figur 4)

Tvättråd

Förslut alla kardborrband före tvätt och ta av skenorna. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.

- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsatt den inte för direkt solljus.

Materialsammansättning

Polyamid

Garanti

För garantin resp. reklamationer gäller konsumentköplagen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.

Ditt medi Team

Önskar dig god bättring!

medi Humeral fracture brace

Назначение

medi Humeral fracture brace – это ортез для лечения переломов верхней трети плечевой кости. Ортез можно использовать только в случаях, когда нет нарушения целостности кожного покрова в области применения ортеза.

Показания

- Послеоперационное лечение при субкапитальных переломах, а также диафизарных переломах плечевой кости
- Консервативное лечение переломов плечевой кости

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Инструкция по наложению

- Расстегните застежки-липучки на плече и спереди на подушке.
- Расположите плечевую манжету вокруг травмированной руки и застегните большую застежку-липучку (рис. 1).
- Затем расположите ремень на спине, под нетравмированным плечом и на груди и застегните застежку ремня (рис. 2). При этом следите за тем, чтобы застежка кармана для предплечья находилась в области грудины.
- Теперь застегните оба ремня на плече (рис. 3).
- Поместите предплечье в карман и застегните застежку-защелку (рис. 4).

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием моющего средства medi clean.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.

Материалы

полиамид

Гарантия

в объемах, предусмотренных законодательством, действующим на территории страны-импортера.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

